

marta

УВЛАЖНИТЕЛЬ ВОЗДУХА
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ULTRASONIC HUMIDIFIER
USER MANUAL

MT-HF4708A

RUS	Руководство по эксплуатации	3
GBR	User manual	5
KAZ	Пайдалану бойынша нұсқаулық	7
BLR	Кіраўніцтва па эксплуатацыі	8



ОПИСАНИЕ

RUS Описание

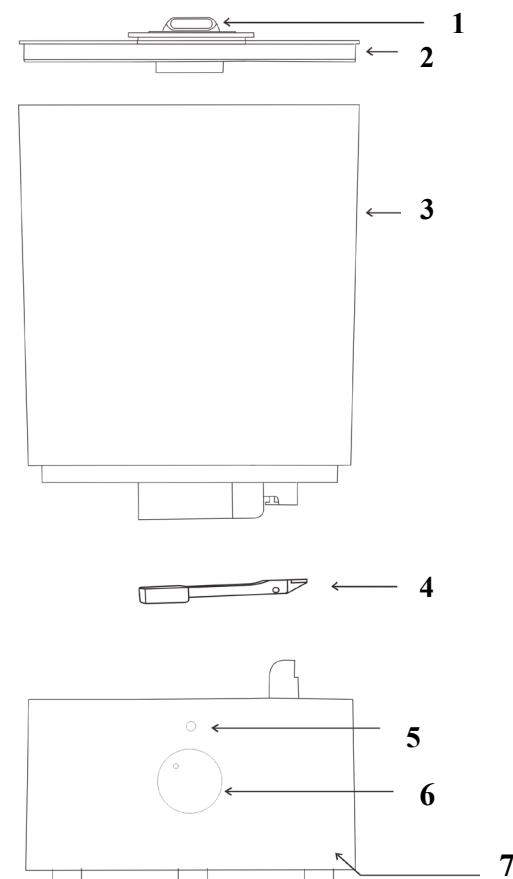
1. Распылитель
2. Крышка резервуара для воды
3. Резервуар для воды
4. Рычаг привода клапана подачи воды
5. Светодиодный индикатор работы и низкого уровня воды
6. Выключатель/ Регулятор интенсивности увлажнения
7. Корпус

GBR Description

1. Nozzle
2. Water tank cover
3. Water tank
4. Floating rod
5. Indicator light
6. Control knob
7. Base

RUS Фактическая комплектность данного товара может отличаться от заявленной в настоящем руководстве. Внимательно проверяйте комплектность при выдаче товара продавцом.

GBR Real set of the appliance could be different from listed in the User manual. Check once buy.



МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании и сохраните ее для справок в дальнейшем.
- Перед первым включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные в маркировке, параметрам электросети.
- Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб и причинить вред здоровью пользователя.
- Всегда отключайте прибор от электросети, если не пользуетесь им.
- Отключайте прибор от электросети при снятии или установке съемных частей, а также перед чисткой.
- Никогда не включайте и не отключайте прибор от сети влажными руками во избежание поражения электрическим током.
- Не прикасайтесь руками к воде и внутренним частям прибора, когда он подключен к сети.
- Не передвигайте прибор во время работы.
- Во избежание опасности поражения электротоком или возгорания не опускайте корпус прибора, электрошнур и вилку в воду или другие жидкости. Если это случилось, немедленно отключите устройство от электросети и, прежде чем пользоваться им дальше, проверьте работоспособность и безопасность прибора у квалифицированных специалистов.
- При использовании прибора детьми необходим непосредственный контроль взрослых.
- Не используйте прибор с поврежденным проводом или разъемом шнура питания. Во избежание поражения электрическим током или возгорания не пытайтесь самостоятельно разбирать или ремонтировать прибор. Для ремонта и регулировки прибора обращайтесь в ближайший сервисный центр.
- Прибор предназначен для поддержания комфортного уровня влажности в жилых помещениях и офисах. Не рекомендуется для использования в производственных помещениях с высоким уровнем запыленности. Не используйте прибор вне помещений.
- Следите за тем, чтобы электрошнур не пересекал острых углов и не касался горячих поверхностей.
- Перед тем как включить прибор в сеть, заполните водой резервуар для воды. В противном случае прибор может быть поврежден.
- Не ставьте прибор вблизи мебели и электрических приборов.
- Увлажнитель следует поставить на твердую ровную поверхность.
- Распылитель водяного пара не должен быть направлен непосредственно на мебель или электронное оборудование, поскольку влага может им повредить.
- **Для наполнения резервуара для воды используйте только чистую воду! Температура воды не должна превышать 40°C!**
- Если температура окружающего воздуха упала ниже 0°C, следует слить воду из резервуара и канала для воды во избежание её замерзания.
- Никогда не включайте прибор с пустым резервуаром для воды.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Распакуйте прибор и удалите с него все этикетки.
- Перед первым использованием протрите внутреннюю поверхность корпуса влажной тряпочкой. Сполосните резервуар для воды.
- Поставьте прибор на ровную устойчивую поверхность в том помещении, где он будет использоваться. Первое включение прибора можно осуществить через 30 минут.
- Прибор рекомендуется использовать при температуре от 5 до 40°C и относительной влажности менее 80%.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Ультразвуковой увлажнитель позволяет создавать благоприятный уровень влажности в Вашем доме: ультразвуковой высокочастотный генератор разбивает капельки воды на мелкие частицы, а вентиляционная система выбрасывает этот водяной туман в воздух помещения, создавая и поддерживая в нем необходимый уровень влажности.

- Снимите крышку резервуара для воды.
- Наполните резервуар чистой холодной водой. Установите крышку резервуара на место.

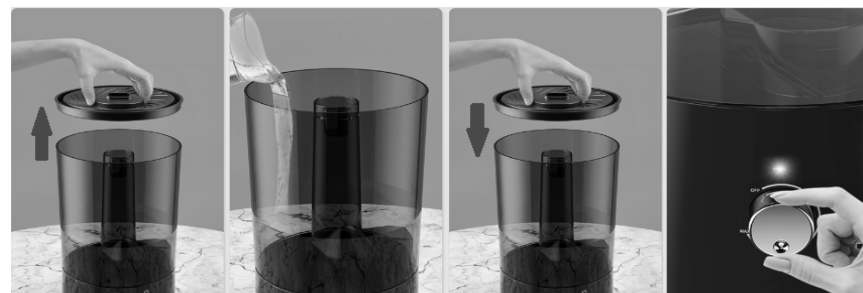
Соблюдайте последовательность действий, указанную на Рис.1.

- Никогда не наполняйте прибор водой с температурой выше 40°C.

ВНИМАНИЕ: Не снимайте резервуар во время работы увлажнителя!

- Насухо вытрите корпус увлажнителя мягкой тканью.
- Подключите прибор к сети питания.
- Чтобы включить прибор поверните вращаемый регулятор на передней панели прибора направо.
- Установите желаемый уровень интенсивности увлажнения с помощью регулятора на передней панели, вращая его вправо (для увеличения), или влево (для уменьшения) от положения MIN на шкале к положению MAX или наоборот. LED-индикатор работы прибора загорится и спустя несколько секунд из распылителя начнет выделяться водяной пар.

Рис.1



АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ ПРИ НЕХВАТКЕ ВОДЫ

- При недостаточном количестве воды в резервуаре LED-индикатор на передней панели сменит цвет на красный, а затем прибор прекратит работу.
- Перед возобновлением работы прибора отключите его от сети питания и долейте воду в резервуар.

ВНИМАНИЕ: Если прибор не используется в течение длительного времени, слейте остатки воды из резервуара.

ДОБАВЛЕНИЕ АРОМА-МАСЕЛ

- В данной модели увлажнителя добавлять арома-масла можно непосредственно в резервуар для воды.
- Для достижения желаемого эффекта достаточно добавить 2-3 капли арома-масла в резервуар для воды, как показано на Рис.2.
- В ходе работы прибор будет распылять частицы арома-масла вместе с мельчайшими водяными каплями.

Рис.2



ЧИСТКА И УХОД

Для сведения к минимуму отложение накипи:

- 1) Используйте кипяченую или дистиллированную воду.
- 2) Проводите еженедельную очистку резервуара.
- 3) При наличии в резервуаре для воды накипи необходимо провести немедленную очистку прибора.
- 4) Регулярно меняйте воду в резервуаре.
- 5) Проводите периодическую чистку всего прибора. Убедитесь, что все части прибора полностью сухие, в тот момент, когда он не используется.

Чистка прибора:

- Отсоедините электрошнур от сети питания.
- Слейте воду из резервуара для воды.

ВНИМАНИЕ: Перед тем как слить воду, выключите прибор и отключите его от сети электрического питания. В противном случае произойдет выход из строя ультразвукового генератора!

- Промойте резервуар и канал для воды чистой водой, а затем вытрите насухо мягкой тканью.
- Не используйте абразивные чистящие средства.
- Перед тем как убрать прибор на хранение, вытрите его насухо.

ХРАНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Убедитесь в том, что прибор отключен от сети и полностью остыл. Перед тем, как убрать прибор выполните все требования раздела ЧИСТКА и УХОД. Условия хранения: хранить при плюсовой температуре и влажности воздуха не более 80%. Срок хранения – не ограничен. При транспортировке обеспечить сохранность упаковки.

РЕАЛИЗАЦИЯ

Осуществляется согласно общим правилам реализации товаров и оказания услуг и Законом «О защите прав потребителей».

ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ УТИЛИЗАЦИИ

Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. Не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание

230 В ~ 50 Гц



ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (ФИЛЬТРЫ, КЕРАМИЧЕСКИЕ И АНТИПРИГАРНЫЕ ПОКРЫТИЯ, РЕЗИНОВЫЕ УПЛОТНИТЕЛИ, И ДР.)

Дату изготовления прибора можно найти на серийном номере, расположенном на идентификационном стикере на коробке изделия и/или на стикере на самом изделии. Серийный номер состоит из 13 знаков, 4-й и 5-й знаки обозначают месяц, 6-й и 7-й обозначают год изготовления прибора.

Производитель на свое усмотрение и без дополнительных уведомлений может менять внешний вид, страну производства, срок гарантии и технические характеристики модели. Проверяйте в момент получения товара.

Срок службы изделия, при эксплуатации продукции в рамках бытовых нужд и соблюдении правил пользования, приведенных в руководстве по эксплуатации, составляет 2 (два) года со дня передачи изделия потребителю. Срок службы установлен в соответствии с действующим законодательством о защите прав потребителей. Изготовитель обращает внимание потребителей, что при соблюдении данных условий, срок службы изделия может значительно превысить указанный изготовителем срок. Срок хранения – неограничен.

Изготовитель:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

ROOM 701, 16 APT, LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA

КОСМОС ФАР ВЬЮ ИНТЕРНЕСНЛ ЛИМИТЕД

ОФ. 701, 16 АПАРТ., ЛЕЙН 165, РЭЙНБОУ НОРС СТРИТ, НИНБО, КИТАЙ

Поставщик-дистрибьютор:

ООО «Валерия», 188670, Ленинградская область, Всеволожский район, территория ПР Спутник, улица Центральная, строение 58А, помещение 419А, тел/факс 8(812) 325-2334

Уполномоченное изготовителем лицо / Импортер:

ООО "Бриз", Россия, 194156, г. Санкт-Петербург, Большой Сампсониевский пр-кт, дом 93, литер А, помещение 7-Н, офис 5 Тел. 8(812)3252348

Сделано в Китае **Актуальная информация о сервисных центрах размещена на сайте <http://multimarta.com/>**

GBR USER MANUAL

CAUTION

- Please read these instructions carefully before using the device to avoid damage during use and keep it for future reference.
- Before turning on for the first time, check whether the technical characteristics of the product indicated on the label correspond to the parameters of the electrical network.
- Incorrect handling may result in product failure, material damage and harm to the user's health.
- Always unplug the appliance from the mains when not in use.

- Disconnect the device from the power supply when removing or installing removable parts, as well as before cleaning.
- Never turn on or unplug the device with wet hands to avoid electric shock.
- Do not touch water or internal parts of the appliance with your hands when it is plugged in.
- Do not move the device during operation.
- To reduce the risk of electric shock or fire, do not immerse the appliance cabinet, power cord or plug in water or other liquids. If this happens, immediately disconnect the device from the power supply and, before using it further, have the operation and safety of the device checked by qualified personnel.
- When using the device by children, direct adult supervision is required.
- Do not use the device with a damaged power cord or connector. To reduce the risk of electric shock or fire, do not attempt to disassemble or repair the product yourself. To repair and adjust the device, contact your nearest service center.
- The device is designed to maintain a comfortable level of humidity in residential premises and offices. Not recommended for use in production areas with high levels of dust. Do not use the device outdoors.
- Make sure that the power cord does not cross sharp corners or touch hot surfaces.
- Before plugging in the appliance, fill the water tank with water. Otherwise the device may be damaged.
- Do not place the device near furniture or electrical appliances.
- The humidifier should be placed on a hard, level surface.
- The steam spray should not be aimed directly at furniture or electronic equipment as moisture may damage them.
- **Use only clean water to fill the water tank! The water temperature should not exceed 40°C!**
- If the ambient temperature drops below 0°C, the water tank and water channel should be drained to prevent it from freezing.
- Never operate the appliance with an empty water tank.

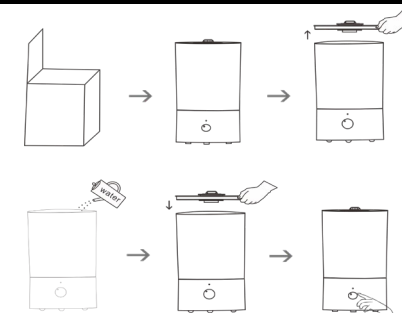
USING THE APPLIANCE

- Place the appliance on a flat and firm surface.
- Do not operate the unit without water.
- To fill the tank, remove the water tank top cover/nozzle from the water tank, and then add water into the water tank, do not pour water from the middle hole at the water tank. Put back the water tank top cover/nozzle after adding water. Wait a few minutes before starting the machine.
- Plug in the appliance, switch the control knob to set the mist output. The mist will start coming out after a few seconds.
- If there is not enough water in the water tank, the indicator will show red light, the appliance will stop working. Unplug the appliance and refill the water tank.

NOTE: The front control knob controls ON/OFF, mist output, indicator light and night light.

NOTE: It is normal to hear dripping sound when the mist output is at high level.

WARNING: If the appliance is not used for a long period of time, drain the remaining water from the water tank.



CLEANING AND MAINTENANCE

To minimize limescale formation:

- Use boiled or distilled water.
- Clean the water tank weekly.
- If there is limescale in the water tank, the appliance must be cleaned immediately.
- Change the water in the tank regularly.
- Clean the entire appliance periodically. Make sure that all parts of the appliance are completely dry when not in use.

Cleaning the device:

- Disconnect the power cord from the power supply.
- Drain the water tank.

ATTENTION: Before draining the water, turn off the appliance and disconnect it from the electrical power supply. Otherwise, the ultrasonic generator will fail!

SPECIFICATION

Power supply	Producer: Cosmos Far View International Limited Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street , Ningbo, China Made in China
230 V ~ 50 Hz	

WARRANTY DOES NOT COVER SUPPLIES (filters, ceramic and non-stick coating, rubber seals, etc.)

Production date is available in the serial number located on the identification sticker on the gift box and/or on sticker on the device. The serial number consists of 13 characters, the 4th and 5th characters indicate the month, the 6th and 7th indicate the year of device production. Producer may change the complete set, appearance, country of manufacture, warranty and technical characteristics of the model without notice. Please check when purchasing device.

Current information about service centers is available on the website <http://multimarta.com/>

КАЗ ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Аспапты пайдаланар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқыңыз және кейін анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.

- Алғашқы қосу алдында бұйымның таңбалауында көрсетілген техникалық сипаттамалары жергілікті желіңіздегі электр қоректенуге сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Тек тұрмыстық мақсатта пайдаланыңыз. Аспап өнеркәсіпте қолдануға арналмаған.
- Желілік бауы зақымданған немесе басқа зақымдары бар аспапты пайдаланбаңыз.
- Желілік бау өткір шеттер мен ыстық беттерге тимеуін байқаңыз.
- Желілік бауды аспап корпусының айналасына орамаңыз, бұрамаңыз және тартпаңыз.
- Аспапты қоректену желісінен ажыратқанда желілік бауды тартпай, тек ашадан ұстаңыз.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тырыспаңыз. Ақау туындаған жағдайда жақын орналасқан сервистік орталыққа жолығыңыз.
- Кеңес берілмеген қосымша керек-жарақты пайдалансаңыз, қауіп төнуі немесе аспап зақымдануы мүмкін.
- Аспапты тазалау алдында және оны пайдаланбасаңыз ылғи электр желіден ажыратыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Аспапты су толған ванна, раковина немесе басқа ыдыстардың қасында пайдаланбаңыз.

- Электр тоқ соқпау және тұтанбау үшін аспапты суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз. Егер бұл бола қалса, оны бірден электр желіден ажыратып, тексеру үшін сервистік орталыққа жолығыңыз.
- Аспап физикалық және психикалық шектеулері бар, осы аспапты пайдалану тәжірибесі жоқ адамдармен (соның ішінде балалармен) пайдаланылуға арналмаған. Бұл жағдайда пайдаланушыны оның қауіпсіздігіне жауап беретін адам алдын ала үйрету керек.
- Қосу аспапты қараусыз қалдырмаңыз.
- Аспапты тегіс, тұрақты және ыстыққа төзімді жерге орнатыңыз.
- Аспапты ашуға, өзгертуге немесе өздігінен жөндеуге тырысуға тыйым салынады.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТУ

Аспапты тазалар алдында ылғи өшіріп отырыңыз.

Бар корпусы, электр бау және ашаны суға немесе басқа сұйықтыққа ешқашан батырмаңыз. Корпусы дымқыл матамен сүртпеңіз.

Аспапты тазалау үшін абразивті жуу құралдарын қолданбаңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электр қоректену	Өндіруші зауыт: COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China Қытайда жасалған
230 Вольт ~ 50 Гц	

КЕПІЛДІК ШЫҒЫН МАТЕРИАЛДАРЫНА (СҮЗГІЛЕР, КЕРАМИКАЛЫҚ ЖӘНЕ КҮЮГЕ ҚАРСЫ ЖАБЫНДЫЛАР, РЕЗИНА НЫҒЫЗДАУЫШТАР МЕН БАСҚАЛАР) ТАРАЛМАЙДЫ.

Аспап жасалу күнін бұйым қорабындағы сәйкестендіру стикерінде және/немесе бұйымның өзіндегі стикерде табуға болады. Сериялық нөмір 13 белгіден тұрады, 4-ші және 5-ші белгі аспаптың жасалу айын, 6-шы және 7-ші белгі жылын білдіреді.

Өндіруші аспаптың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын ала ескетпей өзгерту құқығын өзінде қалдырады.

Қызмет көрсету орталықтары туралы нақты ақпарат <http://multimarta.com/> сайтында танысуға болады.

BLR КІРАҰНИЦТВА ПА ЭКСПЛУАТАЦЫИ

МЕРЫ БЯСПЕКІ

Уважлива прачытайце дадзеную інструкцыю перад эксплуатацыяй прыбора і захаваеце яе для інфармацыі ў далейшым.

- Перад першапачатковым уключэннем праверце, ці адпавядаюць тэхнічныя характарыстыкі выраба, пазначаныя на маркіроўцы, электрасілкаванню ў Вашай лакальнай сетцы.
- Выкарыстоўвайце толькі ў побытавых мэтах. Прыбор не прызначаны для прамысловага ўжывання.
- Не выкарыстоўвайце па-за памяшканнямі. Не пакідайце працуючы прыбор без нагляду. Не выкарыстоўвайце прыбор з пашкоджаным сеткавым шнуром ці іншымі пашкоджаннямі.
- Сачыце, каб сеткавы шнур не кранаўся вострых кантаў ці гарачых паверхняў.
- Не цягніце, не перакручвайце і не намотвайце сеткавы шнур вакол корпуса прыбора.
- Падчас адключэння прыбора ад сеткі сілкавання не цягніце за сеткавы шнур, бярыцеся толькі за відэлец.
- Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыбор. Пры ўзнікненні непаладак звяртайцеся ў найбліжэйшы сэрвісны цэнтр.
- Выкарыстанне не рэкамендаваных дадатковых прыладаў можа быць небяспечным ці прывесці да пашкоджання прыбора.
- Заўсёды адключайце прыбор ад электрасеткі перад чысткай, а таксама калі Вы ім не карыстаецеся.

УВАГА: Не выкарыстоўвайце прыбор паблізу ваннаў, ракавін ці іншых ёмістасцяў, запоўненых вадой.

- Дзеля пазбягання паразы электрычным токам і ўзгарання, не апускайце прыбор у ваду ці іншыя вадкасці. Калі гэта адбылося, неадкладна адключыце яго ад электрасеткі і звернецеся ў сэрвісны цэнтр для праверкі.
- Прыбор не прызначаны для выкарыстання людзьмі з фізічнымі і псіхічнымі абмежаваннямі (у тым ліку дзецьмі), якія не маюць досведу карыстання дадзеным прыборам. У такіх выпадках карыстальнік павінен быць папярэдне праінструктаваны чалавекам, які адказвае за яго бяспеку.
- Не пакідайце ўключаны прыбор без нагляду.
- Устаноўлівайце прыбор на роўную, устойлівую і тэрмаўстойлівую паверхню.
- Забараняецца разбіраць, змяняць або спрабаваць чыніць прыбор самастойна.
- Забараняецца накрываць прыбор ці чым-небудзь блакаваць вентыляцыйныя адтуліны прыбора падчас яго працы.

- Выкарыстанне дэталю, не рэкамендаваных вытворцам, можа прывесці да няшчаснага выпадку.
- Не дапускайце, каб сілавы кабель звісаў з краю толу або датыкаўся з гарачымі паверхнямі. Забараняецца сыскаць сілавы кабель або ставіць на яго цяжкія прадметы.

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

- Заўсёды выключайце прыбор перад чысткай. Ніколі не апускайце корпус, электрашнур і вілку у ваду ці іншую вадкасць. Працірайце корпус вільготнай анучкай. Не выкарыстоўвайце для чысткі прыбора абразіўныя мыйныя сродкі.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Электрасілкаванне	Вытворца:
230 Вольт ~ 50 Гц	Cosmos Far View International Limited Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China Зроблена ў Кітаі

ГАРАНТЫЯ НЕ РАСПАЎСЮДЖАЕЦА НА РАСХОДНЫЯ МАТЭРЫЯЛЫ (ФІЛЬТРЫ, КЕРАМІЧНЫЯ І АНТЫПРЫГАРНЯ ПАКРЫЦЦІ, ГУМОВЫЯ ЎШЧЫЛЬНЯЛЬНІКІ, І ІНШЫЯ)

Дату вытворчасці прыбора можна знайсці на серыйным нумары, які змешчаны на ідэнтыфікацыйным стыкеры на скрынцы выраба і/ці на стыкеры на самым вырабе. Серыйны нумар складаецца з 13 знакаў, 4-й і 5-й знакі паказваюць месяц, 6-й і 7-й паказваюць год выраба прыбора. Вытворца на сваё меркаванне і без дадатковых апавяшчэнняў можа змяняць камплектацыю, вонкавы выгляд, краіну вытворчасці, тэрмін гарантыі і тэхнічныя характарыстыкі мадэлі. Правярайце ў момант атрымання тавара. **Актуальная інфармацыя аб сэрвісных цэнтрах размешчана на сайце <http://multimarta.com/>**